



ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНО  
ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «СІЛЬПО-ФУД»  
02090, м. Київ, Дніпровський район,  
вул. Бутлерова, буд.1  
Ідентифікаційний код 40720198  
ІПН:407201926538

вих. №УРБ10/14-2345  
від 10.04.2020 року

ДП «УКРВАКЦИНА» МОЗ України

### Дарчий лист

В цілях підтримки людей, які постраждали у зв'язку зі спалахом нової коронавірусної хвороби 2019 (COVID-19), Товариство з обмеженою відповідальністю «Сільпо-Фуд» передає безоплатно (дарує) набір реагентів для екстракції РНК із зразків клітин та тканин (Nucleic Acid Isolation or purification reagent) Міністерству охорони здоров'я через уповноважене ним ДП «Укрвакцина», що підпорядковуються Міністерству охорони здоров'я України у наступній кількості:

набір реагентів для екстракції РНК із зразків клітин та тканин (Nucleic Acid Isolation or purification reagent) в кількості 4184 наборів по 48 тестів в наборі. Всього: 200832 (шт.) тестів.

Ці товари мають бути направлені у вигляді гуманітарної допомоги на здійснення заходів, спрямованих на запобігання виникненню і поширенню, локалізацію та ліквідацію спалахів, епідемій та пандемій коронавірусної хвороби (COVID-19), та не призначені для комерційного використання. Якість цих товарів відповідає необхідним вимогам та стандартам. Будь ласка, підготуйтеся прийняти та розповсюдити товари тим, хто захищається від COVID-19.

До цього листа додаються копії наступних документів:

1. Інвойсу №DA20200410UA від 10.04.2020.
2. Пакувального листа б/н від 02.04.2020.
3. Сертифікат на експорт медичних виробів від 26.09.2019 №20190041.

З повагою

Директор ТОВ «Сільпо-Фуд»



Ю.А.Лесько



БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ ФОНД

**КОРПОРАЦІЯ  
МОНСТРОВ**

БФ «Корпорація монстрів»  
65082, м. Одеса, вул. Єлісаветинська, буд. 9, кв. 2-А  
ЄДРПОУ 41569293  
р/р № 26008054332371  
в ПАТ КБ «ПриватБанк»  
МФО 320704  
неприбуткова установа відповідно до рішення  
від 13.10.2017 №1715534603200

☎ +38 (099) 745-94-08

✉ mcorpfoundation@gmail.com

🌐 www.monstrov.org

**Кому:**

ДП «Укрвакцина» МОЗ України

### **Лист про намір пожертвування**

Щоб підтримати людей, які постраждали в боротьбі зі спалахом нової коронавірусної хвороби 2019 (COVID-19), Благодійний Фонд «Корпорація Монстрів» має намір подарувати засоби індивідуального захисту ДП «Укрвакцина», що підпорядковується Міністерству охорони здоров'я України у наступній кількості:

- Медичний костюм біозахисту – 33 200 шт. (749 упаковок);
- Медична маска N95 – 2 000 шт. (2 упаковки);
- медична маска N95 – 800 шт. (4 упаковки);
- медична маска посилена N95 – 132 400 шт. (74 упаковки);
- медична маска посилена N95 – 38 200 шт. (85 упаковок);
- медична маска N99 – 3 000 шт. (3 упаковки);
- медична маска посилена N95 – 61 200 шт. (64 упаковки);
- Захищений костюм – 1 000 шт. (33 упаковки).

Ці товари мають бути направлені на профілактику та контроль над COVID-19 у вигляді гуманітарної допомоги та не призначені для комерційного використання. Якість цих товарів відповідає необхідним вимогам та стандартам. Будь ласка, підготуйтеся прийняти та розповсюдити товари тим, хто захищається від COVID-19.

З повагою,

Ножевнікова Катерина Юріївна, керівник

Підпис/печатка

# 中国医药对外贸易有限公司

China National Pharmaceutical Foreign Trade Corporation

To whom: Ministry of Health of Ukraine

Topic: Humanitarian aid for Ukraine

## Letter of Donation

The government of the People's Republic of China authorized China National Pharmaceutical Foreign Trade Corporation attests to the Ministry of Health of Ukraine and the people of Ukraine. Due to the coronavirus epidemic, we are transmitting on a free basis aid materials (the detail list of products attached below), the Ministry of Health of Ukraine will be the recipient of the cargo. We ask you to ensure proper transport and customs brokerage services. Look forward to further cooperation.

Appendix List of Products

China National Pharmaceutical Foreign Trade Corporation

中国医药对外贸易有限公司  
11<sup>th</sup>, May 2020  
CHINA NATIONAL PHARMACEUTICAL  
FOREIGN TRADE CORPORATION

# 中国医药对外贸易有限公司

China National Pharmaceutical Foreign Trade Corporation

## Appendix List of Product

### Product list

No.	Name of product	Quantity	Unit	Specifications	Remarks
1	Novel Coronavirus (2019-nCoV) Nucleic Acid Diagnostic Kit (PCR-Fluorescence Probing)	50016	test	2019-nCoV-PCR Mix 624 $\mu$ L/ tube x 1 2019-nCoV-PCR-Enzyme Mix 96 $\mu$ L/ tube x 1 2019-nCoV-PCR-Positive Control 500 $\mu$ L/tube x 1 2019-nCoV-PCR-Negative Control 500 $\mu$ L. tube x 1 24 tests/kit	stored at -20 $\pm$ 5 $^{\circ}$ C
2	Medical Protective Face Mask	50000	pc	Filtration rate: $\geq$ 95% Sterilized	
3	Medical Goggle	30000	pc	Anti splash, Anti impact, Anti fog	
4	Infrared Thermometer	1000	set	Measuring Range: 32 $^{\circ}$ C-42.9 $^{\circ}$ C Accuracy: $\pm$ 0.2 $^{\circ}$ C/ $\pm$ 0.3 $^{\circ}$ C Memory: 32 temperature readings	

中国医药对外贸易有限公司  
CHINA NATIONAL PHARMACEUTICAL  
FOREIGN TRADE CORPORATION



# 中国医药对外贸易有限公司

China National Pharmaceutical Foreign Trade Corporation

To whom: Ministry of Health of Ukraine

Topic: Humanitarian aid for Ukraine

## Letter of Donation

The government of the People's Republic of China authorized China National Pharmaceutical Foreign Trade Corporation attests to the Ministry of Health of Ukraine and the people of Ukraine. Due to the coronavirus epidemic, we are transmitting on a free basis aid materials (the detail list of products attached below) , the Ministry of Health of Ukraine will be the recipient of the cargo. We ask you to ensure proper transport and customs brokerage services. Look forward to further cooperation.

Appendix List of Products

China National Pharmaceutical Foreign Trade Corporation

中国医药对外贸易有限公司  
11<sup>th</sup> May 2020  
CHINA NATIONAL PHARMACEUTICAL  
FOREIGN TRADE CORPORATION

# 中国医药对外贸易有限公司

China National Pharmaceutical Foreign Trade Corporation

## Appendix List of Product

### Product list

No.	Name of product	Quantity	Unit	Specifications	Remarks
1	Novel Coronavirus (2019-nCoV) Nucleic Acid Diagnostic Kit (PCR-Fluorescence Probing)	50016	test	2019-nCoV-PCR Mix 624 $\mu$ L/ tube x 1 2019-nCoV-PCR-Enzyme Mix 96 $\mu$ L/ tube x 1 2019-nCoV-PCR-Positive Control 500 $\mu$ L/tube x 1 2019-nCoV-PCR-Negative Control 500 $\mu$ L tube x 1 24 tests/kit	stored at -20 $\pm$ 5 $^{\circ}$ C
2	Medical Protective Face Mask	50000	pc	Filtration rate: $\geq$ 95% Sterilized	
3	Medical Goggle	30000	pc	Anti splash, Anti impact, Anti fog	
4	Infrared Thermometer	1000	set	Measuring Range: 32 $^{\circ}$ C-42.9 $^{\circ}$ C Accuracy: $\pm$ 0.2 $^{\circ}$ C/ $\pm$ 0.3 $^{\circ}$ C Memory: 32 temperature readings	

中国医药对外贸易有限公司  
CHINA NATIONAL PHARMACEUTICAL  
FOREIGN TRADE CORPORATION

**План розподілу засобів індивідуального захисту, наданих БФ «Корпорація монстрів» у якості гуманітарної ДОПОМОГИ**

№ з/п	<b>Набувачі гуманітарної допомоги</b>	Медицина миска №695, Ханшен JDS Eyewear Factory, Китай	Захисні окуляри, Eyekens Optical Technology (Fujian) Co Ltd, Китай
1	Департамент охорони здоров'я та курортів Вінницької обласної державної адміністрації	800	1500
2	Управління охорони здоров'я Волинської обласної державної адміністрації	500	940
3	Управління охорони здоров'я Дніпропетровської обласної державної адміністрації	1925	3680
4	Департамент охорони здоров'я Донецької обласної державної адміністрації	1225	2340
5	Управління охорони здоров'я Житомирської обласної державної адміністрації	725	1380





Sayın Maksim Stepanov  
Ukrayna Cumhuriyeti Sağlık Bakanı

07.05.2020, Kiev

Sayın Bakan,

Ülkelerimiz arasında her alanda ivme kaydeden dostluk ve yakın işbirliği çerçevesinde, Türkiye Cumhuriyeti tarafından Ukrayna devletine COVID-19 salgınıyla mücadele kapsamında 150.000 adet maske, 100 adet yüz koruyucu, 200 adet göz koruyucu, 50 adet N95, 500 adet tulum ve 300 litre dezenfektan içeren koruyucu tıbbi malzeme hibe yardımı yapılacaktır.

Söz konusu malzemenin Kiev Borispol Havalimanına 8 Mayıs 2020 tarihinde THY kargo uçuşuyla nakledilmesi planlanmaktadır.

Bu desteğin Ukraynalı sağlık personeline önemli çalışmalarında destek olacağını umuyor, ülkelerimiz arasındaki stratejik ortaklığın sağlık alanı dahil güçlenerek devam edeceğine dair inancımı teyiden vurguluyorum.

Saygılarımla,

  
Yağmur Ahmet Güldere  
Türkiye Cumhuriyeti Kiev Büyükelçisi

Ukrayna Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı



Неофіційний переклад

Пану Максиму Степанову  
Міністру охорони здоров'я України

07/05/2020, Київ

Пане Міністре,

В рамках дружби та тісного співробітництва між нашими країнами, які отримали імпульс до розвитку в усіх сферах, Турецькою Республікою в рамках боротьби з епідемією Covid-19 буде здійснена державі Україна безоплатна допомога захисним медичним обладнанням, яке включає 150000 захисних масок, 100 захисту обличчя, 200 захисту для очей, 50 респіраторів, 500 захисних костюмів та 300 літрів дезінфікуючого розчину.

Згадані матеріали та обладнання планується доставити до міжнародного аеропорту «Бориспіль» міста Києва 8 травня 2020 року вантажним рейсом авіакомпанії «Турецькі авіалінії».

Маю надію, що ця підтримка буде корисною у важливій роботі українських медиків, та ще раз наголошую на широму переконанні, що стратегічне партнерство між нашими країнами буде посилюватись та розвиватись в тому числі і у царині охорони здоров'я.

З повагою,

Ягмур Ахмет Гюльдере  
Надзвичайний і Повноважний  
Посол Турецької Республіки в  
Україні

Міністерство охорони здоров'я України



№ 4/KN/063/20

«21» 05 2020

To whom: Ministry of Health of Ukraine

Topic: Humanitarian aid for Ukraine

Letter of donation

The government of the Republic of Azerbaijan attests to the Ministry of Health of Ukraine and the people of Ukraine. Due to the coronavirus epidemic, we are transmitting on a free basis aid materials (the detail list of products attached below), the Ministry of Health of Ukraine will be the recipient of the cargo. We ask you ensure proper transport and the customs brokerage services.

Look forward to further cooperation.

ENCL: list of products



21 May 2020



EMBASSY OF THE REPUBLIC OF KOREA

MUA-2020- 187

The Embassy of the Republic of Korea in Ukraine presents its compliments to the Ministry of Health of Ukraine and has the honor to inform that, in order to help the Government of Ukraine cope with the outbreak of novel coronavirus disease 2019 (COVID-19) and to express friendliness and support to Ukrainian people, the Government of the Republic of Korea provides the Government of Ukraine with COVID-19 detection kits, equivalent to the total value of USD 300,000 through the State Enterprise "Ukrvaksyna" under the Ministry of Health of Ukraine.

Please see the attached list for the details of donated goods. The above-said goods will be delivered from Seoul, Incheon International Airport, and will arrive to Boryspil International Airport at 4:05 on June 3, 2020.

The Embassy of the Republic of Korea in Ukraine avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Health of Ukraine the assurances of its highest consideration.

Kyiv, June 1, 2020

Attachment : List for the details of donated goods

Cc: Ministry of Foreign Affairs of Ukraine  
State Enterprise "Ukrvaksyna"



**Attachment : List for the details of donated goods**

Name of product	Quantity	Unit	Specifications	Remarks
SQD52-K100, DiaPlexQ™ Novel Coronavirus (2019-nCoV) Detection Kit	200 Kits	100 Tests per Kit	2X OneStep qRT-PCR Buffer (2019-nCoV) 1.0 mL x lea OneStep qRT-PCR Enzyme mix (2019- nCoV) 200114 x lea Primer & Probe Mixture (2019-nCoV) 300114 x lea Control Template (2019-nCoV) 100114 x lea RNase Free Water 1.0 mL x lea	stored at - 20±5°C



北京欧艺国际文化发展有限公司  
Beijing Ouyi International Culture Development Co., Ltd.

---

Letter №24 from 2nd June 2020 year

To: Ministry of Health of Ukraine

Re: Humanitarian Aid for Ukraine

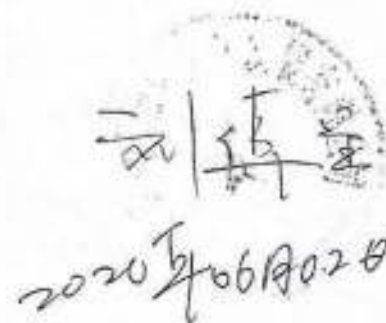
**Letter of Donation**

The Embassy of Ukraine in the People's Republic of China on behalf of numerous donators of China (local provincial and municipal governments, associations, companies) authorized Beijing Ouyi International Culture Development Co., Ltd. attesting to the Ministry of Health of Ukraine and the people of Ukraine.

Due to the coronavirus epidemic, we transmit on a free basis the aid materials (the detailed list of products attached below). The Ministry of Health of Ukraine will be the recipient of the cargo.

We ask you to ensure proper transport and customs brokerage services. Look forward to further cooperation.

Addendum: LIST of humanitarian aid items to consign from Beijing to Ukraine as donation

A circular stamp is partially visible behind the signature. The signature is in Chinese characters, and the date is written as 2020年6月2日.

LIST of humanitarian aid items to consign from Beijing to Ukraine as donation

Consignee	State owned enterprise «UKRAINSKYI» Ministry of Health of Ukraine 7, Bratshevska Street, 01001 Kyiv, Ukraine Contact persons: Acting General Director - Stanislav Trut trut031989@gmail.com Head of Logistics Department - Yevhen Gorkanenko gorkanenko.evgh@ukr.net., wh +380 63 737 0075
-----------	--

No. / n	Name of product	Quantity	Producer	Donor Requirement for end recipients
1	Face mask	30,000	Beijing Lianhe Kangli Medical Protective Equipment Co., Ltd.	No special requirements, Moll to decide
	Infrared thermometer	300	ANDON MEDICAL CO., LTD	No special requirements, Moll to decide
2	Disposable mask	30,000	ZHANGJIAGANG FIVE SIX SMALL PARTNERS MASK CO., LTD	No special requirements, Moll to decide
3	Detergent	100 canisters (10 boxes of 10 canisters per box. Each canister of 2.5 liters)	Shandong Jajie High tech Disinfection Technology Co.Ltd.	(For HATSYA Central District Hospital, Vinnytsya oblast (1 box = 10 canisters). For the Moll of Ukraine (9 boxes = 90 canisters, no special requirements, Moll to decide). All boxes are marked)
	Hand Disinfectant	475 vials (19 boxes of 25 vials. Each vial - 500 ml)	Beijing Changliang Hai Medical Science Technology Co.Ltd	(For HATSYA Central District Hospital, Vinnytsya oblast (2 boxes = 50 vials). For the Moll of Ukraine (17 boxes = 425 vials, no special requirements, Moll to decide). All boxes are marked)
4	Disposable respirator	47,000	Wenzhou Ima Technology Co.Ltd.	No special requirements, Moll to decide
	Disposable particulate respirator	2,200	Zhuhai Qingchunya Biotechnology Co., Ltd	No special requirements, Moll to decide
	Glasses	600	Lianhu Chenlong Protective Equipment Co., Ltd.	No special requirements, Moll to decide
	Disposable protective clothing	500	Jilia Burestep Medical Equipment Co.Ltd	No special requirements, Moll to decide
	Medical gloves	50,000	Yuzhou Fushan Medical Products Co., Ltd.	No special requirements, Moll to decide
	COVID-19 Real time PCR Kit	1008	Chaozhou Hybrith Biochemistry Ltd.	No special requirements, Moll to decide
	New Coronavirus (2019-nCoV) 2 in 1 Antibody detection kit	200	Jiangsu Superbio Biomedical (Nanjing) Co.Ltd.	No special requirements, Moll to decide
Disinfectants	150 vials of 100 ml each	Helema Biological Technology Co., Ltd.	No special requirements, Moll to decide	
5	Face mask	50,000	Faxwell Industrial Technology (Shanghai) Co., Ltd	No special requirements, Moll to decide
	Disposable surgical mask	50,000	Evereast Medical Products Group Co.Ltd.	(For HATSYA Central District Hospital, Vinnytsya oblast (2 boxes = 5000 masks). For the Moll of Ukraine 738 boxes = 4418 masks, no special requirements, Moll to decide). All boxes are marked

2020 年 06 月 02 日

6	Medical safety goggles	1,000	Orlook (Zhangzhou) Optical Technology Co.Ltd	(for Haisya Central District Hospital, Vinnytsya oblast (2 boxes = 100 goggles). For the MoU of Ukraine (18 boxes = 900 goggles, no special requirements, MoU to decide). All boxes are marked.
	Protective clothing	1,000	Yuxiao Evrim Outdoor Safety sports Products Co.Ltd	(for Haisya Central District Hospital, Vinnytsya oblast (2 boxes = 40 protective clothes). For the MoU of Ukraine (48 boxes = 960 protective clothes, no special requirements, MoU to decide). All boxes are marked.
7	Disposable face mask	10,000	Jiangxi SL medical products group co. LTD	No special requirements, MoU to decide
	Nitrile Gloves (powder free, non sterile)	10,000	AR Medicom (M) Sdn Bhd, Malaysia	No special requirements, MoU to decide
8	Disposable medical mask	80,000	Chongqing Haina Medical Instrument Co.Ltd	(for Zaporizhka regional state administration (10 boxes = 20,000 masks). Another for the MoU of Ukraine. All boxes are marked.
	Medical gloves	20,000	A.R. Medicom Inc. (Asia) Ltd	(for Zaporizhka regional state administration (20 boxes = 10,000 gloves). Another for the MoU of Ukraine. All boxes are marked.
	Safety Goggles	500	Watewell Safety Products (Shanghai) Co.	No special requirements, MoU to decide
9	Disposable Examination Gloves	100,000	Shandong BlueSail New Material Co.Ltd.	MoU (14 boxes = 70,000 gloves); Dnepropetrovsk regional hospital named Mochnikov - 5 boxes = 25,000 gloves; Haisya Central District Hospital, Vinnytsya oblast (1 box = 5000 gloves). All boxes are marked.
10	Surgical mask	10,000	Suzhou Avon Textile Co., Ltd.	MoU of Ukraine (5 boxes); Taras Shevchenko Kyiv National University (5 boxes). All boxes are marked.
11	Daily protective mask	50,000	Yuxi Kanglian Sanitary Products Co. Ltd	Taras Shevchenko Kyiv National University
12	Medical face shield	500	Suzhou Konston Protection Technology Co., Ltd	Kyiv, Oleksandrivska clinical hospital, infectious reanimation
13	Disposable medical mask	14,700	Jiangxi Beha Medical Equipment Co.Ltd	(for Oleksandrivska clinical hospital (Kyiv), infectious reanimation (10 700 masks = 4 boxes). For Kyiv Polytechnical University (4 000 masks = 2 boxes). All boxes are marked.
14	Isolation face mask	2,000	Shenzhen DJ Medical Equipment Co.Ltd	Main Military Clinical Hospital, Kyiv

2020 002020



15	Disposable face mask	50,000	Biobase Scientific (Shandong) Co., Ltd	Dnepropetrovsk regional hospital named I. Mechnikov (25,000 masks - 25 boxes); "Main military clinical hospital" Kyiv (25,000 masks - 25 boxes). + 3 boxes with packaging for masks without distribution. All boxes are
16	Disposable surgical mask	50,000	Zhongshan Zhixin Medical Equipment Co., Ltd.	Kyiv City Hospital #4
17	Disposable medical mask	15,800	HENAN KELONG MEDICAL APPARATUS AND INSTRUMENTS CO., LTD	Ministry of Defense of Ukraine
	Disposable nitrile gloves	4,000	Shandong Inteco Medical Products Co. Ltd.	Ministry of Defense of Ukraine
	Medical isolation goggles	120	Shenzhen Shengyi Technology Co., Ltd.	Ministry of Defense of Ukraine
18	Medical face mask	20,000	Runan Triples Precision Medical Devices Co. Ltd.;	Ministry of Defense of Ukraine
19	Airway pressure units	10	Suzhou Yaxuo Medical Technology Co. Ltd.	State Affairs Administration (Derzhavne Upravliannya Spravy)
	Protective clothing	7500	Zhejiang stage leather apparel Co. Ltd.	State Affairs Administration (Derzhavne Upravliannya Spravy)
	Face shield	7300	Beijing Saibomedical Co. Ltd.	State Affairs Administration (Derzhavne Upravliannya Spravy)
20	Face mask KN-95	100,000	Beijing Dahong Innovation Technology Co., Ltd.	Kyiv Red Cross
21	Filter respiratory mask	5,000	Zhongjio Environmental Technology (Xi'an) Group Co., Ltd.	Ukraine Journalists Association
22	Disposable surgical mask	12,000	Chengdu Wing Sen Medical Instrument Co. LTD	Lviv City Council
	Face mask	1,500	Chengdu Xinjia Shifeng Medical Apparatus Instrument Co. Ltd	Lviv City Council
23	Disposable medical face mask	20,000	Jiangsu Medpure Biological Technology Co. Ltd	Lviv City Council
24	Disposable surgical mask	20,000	Sichuan Prius Medical Device Co. Ltd	Lviv Regional State Administration
25	Disposable medical face mask	24,000	Xiastan Rayxin Medical Products Co. Ltd.	National state restricted Control and Test Center (4 boxes - 8000 masks), Kharkiv Aviation Institute (1 box - 8000 masks), Kharkiv National University of Radioelectronics (4 boxes - 8000 masks). All boxes are
26	Daily protective mask	200,000	Hangzhou Unibear Medical Devices Co. Ltd	Kyiv National University of Aviation
	Disposable medical face mask	5,000	Hangzhou Huikang Medical Devices Co. Ltd. O;	Kyiv National University of Aviation
	Infrared thermometer	250	Hangzhou Qingyuan Medical Equipment Technology	Kyiv National University of Aviation
27	Disposable medical mask	20,000	Jiangxi Landi Shiji Technology Co., Ltd.	Chamber of Commerce of Ukraine
	Disposable medical protective coverall with hatches	200	Dandong HEC Garment Co. Ltd	Chamber of Commerce of Ukraine
	Disposable medical protective coverall	200	Dandong HEC Garment Co. Ltd	Chamber of Commerce of Ukraine

2020 10 06 A 020





	Medical goggles	300	Shenzhen Elite Medical Technology Co. Ltd.	Chamber of Commerce of Ukraine
28	Disposable medical mask	112,000	Hebei ZQJE Medical Equipment Co. Ltd.	MFA of Ukraine (32000 masks-16 boxes); "Naftogas" (14000 masks-7 boxes), Ministry of Energy of Ukraine (16000 masks-8 boxes), "DTEK Company" (50000 masks-25 boxes). All boxes are marked.
29	Medical surgical mask	2,000	Henan Sanrui Medical equipment Co. Ltd.	State Fiscal Service of Ukraine
30	Daily protective mask	20,000	Anwei Duojiang Medical Technology Co., Ltd.	Brynschenko Kyiv University (10000 masks-4 boxes); Odessa Maritime University (10000 masks-4 boxes). All boxes are marked.
31	Disposable face mask	10,000	Jiangxi 3L Medical Products Group Co. Ltd.	Odessa State Regional Administration
32	Disposable face mask	10,000	Jiangxi Haifate Sanitation Industrial Trade Co. Ltd.	Pivdannyi Town Council (Mosa region)
	Infrared thermometer	50	Hunan Tuoguo Medical Technology Co., Ltd.	Pivdannyi Town Council (Mosa region)
33	Disposable protective face mask	38,000	Hunan Hongkun Medical Instrument Co., Ltd.	Brevary City Council
34	Surgical mask	10,000	Weihai Hongru non-woven Products Co., Ltd. (China)	Kherson Regional State Administration
35	Disposable medical mask	15,000	Anhui Chengqingtang Sinopharm Co., Ltd.	Sumy Regional State Administration
	Medical mask N 95	500	Xinmei Lixia Medical Technology Co., Ltd.	Sumy Regional State Administration
	Disposable latex gloves	1,000	R. S. Arbeitsschutz, Behrlohndelagesellshaft GmbH / Germany	Sumy Regional State Administration
36	Disposable medical mask	22,500	HARBIN PHARMACEUTICAL GROUP CO., LTD.	Kharkiv City Council
37	Disposable medical mask	5,000	Jiangxi Xingrui Medical Equipment Co., Ltd.	Lutsk City Council
	Medical protective mask	500	Hunan Terui precision medical equipment Co., Ltd.	Lutsk City Council
	Medical protective clothing	50	Hunan Yongfei special protective equipment Co., Ltd.	Lutsk City Council
38	Disposable face mask	10,000	Hangzhou Coen Healthcare Products Co. Ltd.	Korosten City Government
39	Medical protective mask	5,000	HARBIN PHARMACEUTICAL GROUP CO., LTD.	Kharkiv Regional State Administration
				Total Volume - 124,5500
				Total Number of Crates - 124,5500



2020年06月02日



№ 160/20

Посольство Держави Катар в Україні засвідчує свою високу повагу Департаменту державного протоколу та Міністерству закордонних справ України.

Та на додаток до ноти Посольства №159/20 від 25 травня 2020 року щодо вантажного літака з безкоштовною гуманітарною допомогою Україні (Міністерству охорони здоров'я) від Держави Катар для боротьби з поширенням вірусної інфекції COVID-19, який прибув 26 травня 2020 року маємо за честь повідомити про наступне.

Вага гуманітарної допомоги складає приблизно 8,5 тон, та яка складатиметься з наступного:

Кількість	Назва
470,000	Surgical mask
30,000	Goggles
70,000	N95
40,000	FFP2 mask
45,000	FFP3 mask
60,000	Gloves
12,500	Face shield
4,700	Coveralls
35,000	Surgical gowns

Лист від Катарського фонду з розвитку, в якому йдеться про те, що Держава Катар дарує Україні (Міністерству охорони здоров'я) гуманітарну допомогу додається.

Посольство Держави Катар в Україні користується нагодою, щоб поновити Департаменту державного протоколу та Міністерству закордонних справ України запевнення у своїй високій повазі.

Київ, 27 травня 2020 року

Департаменту державного протоколу  
Міністерству закордонних справ України



# 中国医药对外贸易有限公司

## China National Pharmaceutical Foreign Trade Corporation

To whom: Ministry of Health of Ukraine

Topic: Humanitarian aid for Ukraine

### Letter of Donation

The government of the People's Republic of China authorized China National Pharmaceutical Foreign Trade Corporation attests to the Ministry of Health of Ukraine and the people of Ukraine. Due to the coronavirus epidemic, we are transmitting on a free basis aid materials (the detail list of products attached below) , the Ministry of Health of Ukraine will be the recipient of the cargo. We ask you to ensure proper transport and customs brokerage services. Look forward to further cooperation.

Appendix List of Products

China National Pharmaceutical Foreign Trade Corporation

20<sup>th</sup>, May 2020 *CHENG*

中国医药对外贸易有限公司  
CHINA NATIONAL PHARMACEUTICAL  
FOREIGN TRADE CORPORATION

# 中国医药对外贸易有限公司

China National Pharmaceutical Foreign Trade Corporation

## Appendix List of Product

### Product list

No.	Name of product	Quantity	Unit	Specifications	Remarks
1	Surgical Mask	200000	pc	Rectangle, ear loop, nasal splint Material: non-woven fabrics 3-layers Sterilized	
2	Disposable Coverall	30000	pc	Type: one-piece coverall Material: non-woven fabrics Non-Sterilized	
3	Single -use Rubber Surgical Gloves	50000	pair	Material: natural rubber latex Size:7", 7.5", 8" at least two sizes Right and left hand per pair Sterilized	

中国医药对外贸易有限公司  
CHINA NATIONAL PHARMACEUTICAL  
FOREIGN TRADE CORPORATION

CHENG





м.Київ  
Вих.№ МНС-1401  
14 квітня 2020 р.

Міністерству Охорони Здоров'я України  
Київ, вул. Грушевського 7.

*Щодо передачі гуманітарної допомоги з Об'єднаних Арабських Еміратів*

Посольство Об'єднаних Арабських Еміратів в Україні засвідчує свою високу повагу Міністерству Охорони Здоров'я України та, у зв'язку зі спалахом нової коронавірусної хвороби COVID-19, має честь передати на безоплатній основі Міністерству Охорони Здоров'я України через уповноважене ним ДП «УКРВАКЦИНА», що підпорядковується Міністерству Охорони Здоров'я України, гуманітарну допомогу (у вигляді 10 000 медичних комбінезонів, 10 000 халатів, 20 000 масок, 500000 рукавичок, 30 000 бахіл, 6 000 засобів дезінфекції), яка надійшла з Об'єднаних Арабських Еміратів для підтримки працівників медичної галузі України у подоланні пандемії.

Об'єднаних Арабських Еміратів в Україні користується цією нагодою, щоб поновити Міністерству Охорони Здоров'я України запевнення у своїй високій повазі.

*Додатки:*

- 1. Дарчий лист (Donation Certificate) – на 1 стор.*
- 2. Проформа-інвойс (Customs invoice (pro forma) – на 1 стор.*
- 3. Опис товару (Kizad Warehouse No.B06 – Brandwise item details) – на 18 стор.*
- 4. Сертифікат безпеки матеріалів (Material Safety Data Sheet) – на 4 стор.*

ПОСОЛЬСТВО ОБ'ЄДНАНИХ АРАБСЬКИХ ЕМІРАТІВ В УКРАЇНІ





МІЖНАРОДНИЙ БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД НА ЧЕСТЬ ПОКРОВИ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

04070, м. Київ, вул. Ігорівська 7А, тел. (+38 ) 044-391-30-57, р/р 2600410184901, АТ «ЮНЕКСБАНК» у м. Києві,  
МФО322539, ЄДРПОУ 36137917, ІВАН ІА 83 3225 3900 0000 2600 4101 8490 1

ДП «Укрвакцина» МОЗ України

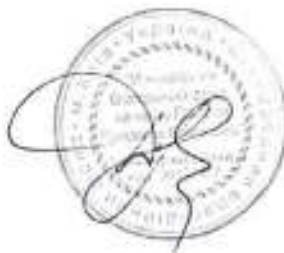
*Всех сщ. в/д 01.04.2020*

Щоб підтримати людей, які постраждали в боротьбі зі спалахом нової коронавірусної хвороби 2019 (COVID-19), міжнародний благодійний фонд «Міжнародний Благодійний Фонд на честь Покрови Пресвятої Богородиці» має намір подарувати ДП «Укрвакцина», що підпорядковується Міністерству охорони здоров'я України, наступні тест-системи:

- Набір для виявлення коронавірусу (2019-nCoV) DiaPlexQ™ Novel Coronavirus (2019-nCoV) в кількості 990 наборів по 100 штук в наборі. Всього 99000 штук.

Ці товари мають бути направлені на профілактику та контроль над COVID-19 у вигляді гуманітарної допомоги та не призначені для комерційного використання. Якість цих товарів відповідає необхідним вимогам та стандартам. Будь ласка, підготуйтеся прийняти та розповсюдити товари тим, хто захищається від COVID-19.

З повагою,  
Директор



Д.В. Сергєєв

北京欧艺国际文化发展有限公司  
Beijing Ouyi International Culture Development Co., Ltd.

---

Letter №24 from 2nd June 2020 year

To: Ministry of Health of Ukraine  
Re: Humanitarian Aid for Ukraine

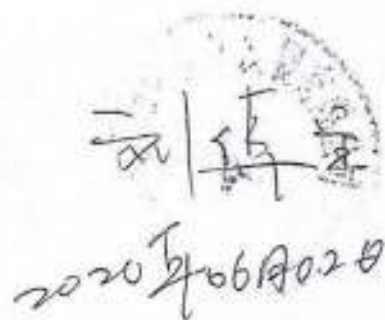
**Letter of Donation**

The Embassy of Ukraine in the People's Republic of China on behalf of numerous donators of China (local provincial and municipal governments, associations, companies) authorized Beijing Ouyi International Culture Development Co., Ltd. attesting to the Ministry of Health of Ukraine and the people of Ukraine.

Due to the coronavirus epidemic, we transmit on a free basis the aid materials (the detailed list of products attached below). The Ministry of Health of Ukraine will be the recipient of the cargo.

We ask you to ensure proper transport and customs brokerage services. Look forward to further cooperation.

Addendum: LIST of humanitarian aid items to consign from Beijing to Ukraine as donation



Handwritten signature and date: 2020年6月2日

LIST of humanitarian aid items to consign from Beijing to Ukraine as donation

<b>Consignee</b>	State owned enterprise "UKRAINE Ministry of Health of Ukraine 7, Druzhbetskoho Street, 01601 Kyiv, Ukraine Contact persons: Acting General Director - Stanislav Yrast yrast01969@gmail.com Head of Logistics Department - Yevhen Gorkunenko gorkunenko.yev@gmail.com, mob. +380 67 237 0070
------------------	---

No. a / m	Name of product	Quantity	Producer	Donor Requirement for end recipients
1	Face mask	30,000	Beijing Lianhe Sangli Medical Protective Equipment Co., Ltd.	No special requirements, MoH to decide
	Infrared thermometer	300	ANDON MEDICAL CO., LTD	No special requirements, MoH to decide
2	Disposable mask	20,000	ZHANGJIAGANG FIVE SIX SMALL PARTNERS MASK CO., LTD	No special requirements, MoH to decide
3	Detergent	100 canisters (10 boxes of 10 canisters per box. Each canister of 2.5 liters)	Shandong Anji High tech Disinfection Technology Co.Ltd.	(for Halytsya Central District Hospital, Vinnytsya oblast (1 box = 10 canisters). For the MoH of Ukraine (9 boxes = 90 canisters, no special requirements, MoH to decide). All boxes are marked
	Hand Disinfectant	475 vials (19 boxes of 25 vials. Each vial - 500 ml)	Beijing Changliang Kai Medical Science Technology Co.Ltd	(for Halytsya Central District Hospital, Vinnytsya oblast (2 boxes = 50 vials). For the MoH of Ukraine (17 boxes = 425 vials, no special requirements, MoH to decide). All boxes are marked
4	Disposable respirator	47,000	Wenzhou Iau Technology Co.Ltd.	No special requirements, MoH to decide
	Disposable particulate respirator	2,200	Zhuohai Qiangchunyu Biotechnology Co., Ltd.	No special requirements, MoH to decide
	Glasses	600	Linshe Chenlong Protective Equipment Co., Ltd.	No special requirements, MoH to decide
	Disposable protective clothing	500	Jilin Worestep Medical Equipment Co.Ltd	No special requirements, MoH to decide
	Medical gloves	60,000	Xuzhou Fushan Medical Products Co., Ltd.	No special requirements, MoH to decide
	COVID-19 Real time PCR Kit	1000	Chaoshou Hybridis Biochemistry Ltd.	No special requirements, MoH to decide
	New Coronavirus (2019 nCoV)2 in 1 Antibody detection kit	200	Jiangsu Superbio Biomedical (Nanjing) Co.Ltd.	No special requirements, MoH to decide
Disinfectant	150 vials of 100 ml each	Belema Biological Technology Co., Ltd.	No special requirements, MoH to decide	
5	Face mask	50,000	Maxwell Industrial Technology (Shanghai) Co., Ltd	No special requirements, MoH to decide
	Disposable surgical mask	50,000	Evereast Medical Products Group Co.Ltd.	(for Halytsya Central District Hospital, Vinnytsya oblast (2 boxes = 5882 masks). For the MoH of Ukraine 138 boxes = 44118 masks, no special requirements, MoH to decide). All boxes are marked

2020 年 6 月 06 日 02:00



6	Medical safety goggles	1,000	Orlook (Zhangzhou) Optical Technology Co.Ltd	(for Haisyn Central District Hospital, Vinnytsya oblast (2 boxes = 100 goggles). For the MoU of Ukraine (18 boxes = 900 goggles, no special requirements, MoU to decide). All boxes are marked.
	Protective clothing	1,000	Tuxiao Reim Outdoor Safety sports Products Co.Ltd	(for Haisyn Central District Hospital, Vinnytsya oblast (2 boxes = 40 protective clothes). For the MoU of Ukraine (18 boxes = 960 protective clothes, no special requirements, MoU to decide). All boxes are marked.
7	Disposable face mask	10,000	Jiangxi BL medical products group co. LTD	No special requirements, MoU to decide
	Nitrile Gloves (powder free, non sterile)	10,000	MR Medicom (M) Sdn Bhd. Malaysia	No special requirements, MoU to decide
8	Disposable medical mask	80,000	Chongqing Baifu Medical Instrument Co. Ltd.	(for Zaporizhka regional state administration (10 boxes = 20,000 masks). Another-for the MoU of Ukraine. All boxes are marked.
	Medical gloves	20,000	A.B. Medicom Inc. (Asia) Ltd	(for Zaporizhka regional state administration (20 boxes = 10,000 gloves). Another-for the MoU of Ukraine. All boxes are marked.
	Safety Goggle	500	Honeywell Safety Products (Shanghai) Co.	No special requirements, MoU to decide
9	Disposable Examination Gloves	100,000	Shandong BlueSail New Material Co.Ltd.	MoU (14 boxes = 70,000 gloves); Dnepropetrovsk regional hospital named Moshnikov - 5 boxes = 25,000 gloves; Haisyn Central District Hospital, Vinnytsya oblast (1 box = 5000 gloves). All boxes are marked.
10	Surgical mask	10,000	Suzhou Avon Textile Co., Ltd.	MoU of Ukraine (5 boxes); Taras Shevchenko Kyiv National University (5 boxes). All boxes are marked.
11	Daily protective mask	50,000	Yuxi Kanglian Sanitary Products Co. Ltd	Taras Shevchenko Kyiv National University
12	Medical face shield	500	Suzhou Kenston Protection Technology Co., Ltd	Kyiv, Oleksandrivska clinical hospital, infectious reanimation
13	Disposable medical mask	14,700	Jiangxi Debe Medical Equipment Co.Ltd.	for Oleksandrivska clinical hospital (Kyiv), infectious reanimation (10 700 masks - 4 boxes). For Kyiv Polytechnical University (4 000 masks - 2 boxes). All boxes are marked.
14	Isolation face mask	2,000	Shenzhen DJ Medical Equipment Co.Ltd	Main Military Clinical Hospital, Kyiv



15	Disposable face mask	50,000	Biotase Scientific (Shandong) Co., Ltd	Dnepropetrovsk regional hospital named I. Mechnikov (25,000 masks - 25 boxes); "Main military clinical hospital" Kyiv (25,000 masks - 25 boxes). + 3 boxes with packaging for masks without distribution. All boxes are
16	Disposable surgical mask	30,000	Zhongshan Zhixin Medical Equipment Co., Ltd;	Kyiv City Hospital #4
17	Disposable medical mask	15,850	HENAN KELONG MEDICAL APPARATUS AND INSTRUMENTS CO., LTD	Ministry of Defence of Ukraine
	Disposable nitrile gloves	4,000	Shandong Inteco Medical Products Co. Ltd.	Ministry of Defence of Ukraine
	Medical isolation goggles	120	Shenzhen Shengyi Technology Co., Ltd.	Ministry of Defence of Ukraine
18	Medical face mask	20,000	Ruian Triples Precision Medical Devices Co. Ltd.;	Ministry of Defence of Ukraine
19	Airway pressure units	10	Suzhou Yayao Medical Technology Co. Ltd.	State Affairs Administration (Derzhavne Upravlinnya Spravy)
	Protective clothing	7500	Zhejiang stage leather apparel Co. Ltd.	State Affairs Administration (Derzhavne Upravlinnya Spravy)
	Face shield	7500	Beijing Saibommedical Co.Ltd.	State Affairs Administration (Derzhavne Upravlinnya Spravy)
20	Face mask KN-94	100,000	Beijing Haheng Innovation Technology Co., Ltd.	Kyiv Red Cross
21	Filter respiratory mask	5,000	Zhongjie Environmental Technology (Xi'an) Group Co., Ltd.	Ukraine Journalists Association
22	Disposable surgical mask	12,000	Chengde Wing Sen Medical Instrument Co. Ltd	Lviv City Council
	Face mask	1,500	Chengde Xinjin Shifeng Medical Apparatus Instrument Co. Ltd	Lviv City Council
23	Disposable medical face mask	20,000	Jiangsu Medpure Biological Technology Co. Ltd	Lviv City Council
24	Disposable surgical mask	20,000	Sichuan Prian Medical Device Co.Ltd	Lviv Regional State Administration
25	Disposable medical face mask	24,000	Xiantuo Boyin Medical Products Co. Ltd.	National Space Activities Control and Test Center (4 boxes - 8000 masks), Kharkiv Aviation Institute (4 boxes - 8000 masks), Kharkiv National University of Radioelectronics (4 boxes - 8000 masks). All boxes are
26	Daily protective mask	200,000	Hangzhou Inibear Medical Devices Co. Ltd	Kyiv National University of Aviation
	Disposable medical face mask	5,000	Hangzhou Fuikang Medical Devices Co. Ltd. ();	Kyiv National University of Aviation
	Infrared thermometer	250	Hangzhou Qinyuan Medical Equipment Technology	Kyiv National University of Aviation
27	Disposable medical mask	20,000	Jiangxi Leandi Shiji Technology Co., Ltd.	Chamber of Commerce of Ukraine
	Disposable medical protective coverall with harkies	200	Dandong H&G Garment Co. Ltd	Chamber of Commerce of Ukraine
	Disposable medical protective coverall	350	Dandong H&G Garment Co. Ltd	Chamber of Commerce of Ukraine

2020 06 02



	Medical goggles	200	Shenzhen Elite Medical Technology Co. Ltd.	Chamber of Commerce of Ukraine
28	Disposable medical mask	112,000	Hebei ZHJE Medical Equipment Co Ltd.	MFA of Ukraine (32000 masks-16 boxes); "Naftogaz" (14000 masks-7 boxes), Ministry of Energy of Ukraine (16000 masks-8 boxes), "DTEK Company" (50000 masks-25 boxes). All boxes are marked.
29	Medical surgical mask	2,000	Henan Sanrui Medical equipment Co. Ltd.	State Fiscal Service of Ukraine
30	Daily protective mask	20,000	Anwei Duojiang Medical Technology Co., Ltd.	Brychenko Kyiv University (10000 masks-4 boxes); Odessa Maritime University (10000 masks-4 boxes). All boxes are marked.
31	Disposable face mask	10,000	Jiangxi SL Medical Products Group Co Ltd.	Odessa State Regional Administration
32	Disposable face mask	10,000	Jinagxi Haifute Sanitation Industrial Trade Co. Ltd.	Pivdennyi Town Council (Odessa region)
	Infrared thermometer	50	Hunan Tuoqiao Medical Technology Co., Ltd.	Pivdennyi Town Council (Odessa region)
33	Disposable protective face mask	38,000	Hunan Hongkui Medical Instrument Co., Ltd.	Berevny City Council
34	Surgical mask	10,000	Weibai Honggu non-woven Products Co., Ltd. (China)	Kherson Regional State Administration
35	Disposable medical mask	15,000	Anhui Chengqingtang Sinopharm Co., Ltd.	Sumy Regional State Administration
	Medical mask N 95	500	Xiawan Lixin Medical Technology Co., Ltd.	Sumy Regional State Administration
	Disposable latex gloves	1,000	R.S. Arbeitsschutz, Bedarfshandlungsgesellschaft GmbH / Germany	Sumy Regional State Administration
36	Disposable medical mask	22,500	HARBIN PHARMACEUTICAL GROUP CO., LTD.	Kharkiv City Council
37	Disposable medical mask	5,000	Jiangxi Xiangwei Medical Equipment Co., Ltd.	Lutsk City Council
	Medical protective mask	500	Hunan Terui precision medical equipment Co., Ltd.	Lutsk City Council
	Medical protective clothing	50	Hunan Yongfei special protective equipment Co., Ltd.	Lutsk City Council
38	Disposable face mask	10,000	Bangzhou Coo Healthcare Products Co. Ltd.	Korosten City Government
39	Medical protective mask	5,000	HARBIN PHARMACEUTICAL GROUP CO., LTD.	Kharkiv Regional State Administration
				Total Volume - 234,5500
				Total Number of Crates - 10000

  
 2020-06-02 B



# 中国医药对外贸易有限公司

China National Pharmaceutical Foreign Trade Corporation

To whom: Ministry of Health of Ukraine

Topic: Humanitarian aid for Ukraine

## Letter of Donation

The government of the People's Republic of China authorized China National Pharmaceutical Foreign Trade Corporation attests to the Ministry of Health of Ukraine and the people of Ukraine. Due to the coronavirus epidemic, we are transmitting on a free basis aid materials (the detail list of products attached below) , the Ministry of Health of Ukraine will be the recipient of the cargo. We ask you to ensure proper transport and customs brokerage services. Look forward to further cooperation.

Appendix List of Products

China National Pharmaceutical Foreign Trade Corporation

中国医药对外贸易有限公司  
11<sup>th</sup> May 2020  
CHINA NATIONAL PHARMACEUTICAL  
FOREIGN TRADE CORPORATION



# 中国医药对外贸易有限公司

China National Pharmaceutical Foreign Trade Corporation

## Appendix List of Product

### Product list

No.	Name of product	Quantity	Unit	Specifications	Remarks
1	Novel Coronavirus (2019-nCoV) Nucleic Acid Diagnostic Kit (PCR-Fluorescence Probing)	50016	test	2019-nCoV-PCR Mix 624 $\mu$ L/ tube x 1 2019-nCoV-PCR-Enzyme Mix 96 $\mu$ L/ tube x 1 2019-nCoV-PCR-Positive Control 500 $\mu$ L/tube x 1 2019-nCoV-PCR-Negative Control 500 $\mu$ L tube x 1 24 tests/kit	stored at -20 $\pm$ 5 $^{\circ}$ C
2	Medical Protective Face Mask	50000	pc	Filtration rate: $\geq$ 95% Sterilized	
3	Medical Goggle	30000	pc	Anti splash, Anti impact, Anti fog	
4	Infrared Thermometer	1000	set	Measuring Range: 32 $^{\circ}$ C-42.9 $^{\circ}$ C Accuracy: $\pm$ 0.2 $^{\circ}$ C/ $\pm$ 0.3 $^{\circ}$ C Memory: 32 temperature readings	

中国医药对外贸易有限公司  
CHINA NATIONAL PHARMACEUTICAL  
FOREIGN TRADE CORPORATION

**Посольство Азербайджанської Республіки в Україні**

Кому: Міністерство охорони здоров'я України

Тема: Гуманітарна допомога для України

### **Дарчий лист**

Уряд Азербайджанської Республіки засвідчує повагу Міністерству охорони здоров'я України та народу України. Внаслідок епідемії нової коронавірусної хвороби ми передаємо Міністерству охорони здоров'я на безоплатній основі медичні вироби (перелік додається).

Будь ласка, підготуйтеся забезпечити митне очищення та транспортування зазначеної допомоги.

Сподіваємось на подальше співробітництво.

Додаток: перелік медичних виробів

21 травня 2020

Печатка

Посольство Азербайджанської Республіки в Україні

Перелік медичних виробів

Найменування	Кількість поставленої продукції	Од. виміру
Антибактеріальна маска	100000	Шт.
Термометри	200	Шт.
Одноразові бахіли	70000	Шт.
Захисний комбінезон Giltex	5000	Шт.
Тести на коронавірус	4500	Шт.
Шприци для ін'єкцій одноразові, 5 гр.	66000	Шт.
Шприци для ін'єкцій одноразові, 10 гр.	60000	Шт.
Дезинфектор для рук на спиртовій основі, 0,4 л.	11520	Шт.
Санітайзер для поверхонь, 5л	1500	Шт.

Печатка



МІЖНАРОДНИЙ БЛАГОДІЙНИЙ ФОНД НА ЧЕСТЬ ПОКРОВИ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДНИЦІ

04070, м. Київ, вул. Ігорівська 7А, тел. (+38 ) 044-391-30-57, р/р 2600410184901, АТ «ЮНЕКСБАНК» у м. Києві,  
МФО322539, СДРПОУ 36137917, IBAN UA 83 3225 3900 0000 2600 4101 8490 1

ДП «Укрвакцина» МОЗ України

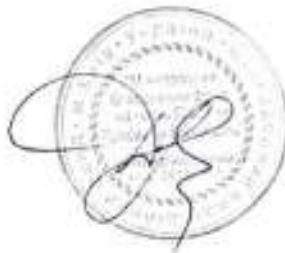
*вс 02.09 2020*

Щоб підтримати людей, які постраждали в боротьбі зі спалахом нової коронавірусної хвороби 2019 (COVID-19), міжнародний благодійний фонд «Міжнародний Благодійний Фонд на честь Покрови Пресвятої Богородиці» має намір подарувати ДП «Укрвакцина», що підпорядковується Міністерству охорони здоров'я України, наступні тест-системи:

- Набір для виявлення коронавірусу (2019-nCoV) DiaPlexQ™ Novel Coronavirus (2019-nCoV) в кількості 990 наборів по 100 штук в наборі. Всього 99000 штук.

Ці товари мають бути направлені на профілактику та контроль над COVID-19 у вигляді гуманітарної допомоги та не призначені для комерційного використання. Якість цих товарів відповідає необхідним вимогам та стандартам. Будь ласка, підготуйтеся прийняти та розповсюдити товари тим, хто захищається від COVID-19.

З повагою,  
Директор



Д.В. Сергєєв



# 中国医药对外贸易有限公司

## China National Pharmaceutical Foreign Trade Corporation

To whom: Ministry of Health of Ukraine

Topic: Humanitarian aid for Ukraine

### Letter of Donation

The government of the People's Republic of China authorized China National Pharmaceutical Foreign Trade Corporation attests to the Ministry of Health of Ukraine and the people of Ukraine. Due to the coronavirus epidemic, we are transmitting on a free basis aid materials (the detail list of products attached below) , the Ministry of Health of Ukraine will be the recipient of the cargo. We ask you to ensure proper transport and customs brokerage services. Look forward to further cooperation.

Appendix List of Products

China National Pharmaceutical Foreign Trade Corporation

26<sup>th</sup>, March 2020

中国医药对外贸易有限公司  
CHINA NATIONAL PHARMACEUTICAL  
FOREIGN TRADE CORPORATION

# 中国医药对外贸易有限公司

China National Pharmaceutical Foreign Trade Corporation

## Appendix List of Product

### Product list

No.	Name of product	Quantity	Unit	Specifications	Remarks
1	Novel Coronavirus (2019-nCoV) Nucleic Acid Diagnostic Kit (PCR-Fluorescence Probing)	84	kit	2019-nCoV-PCR Mix 624 $\mu$ L/ tube x 1 2019-nCoV-PCR-Enzyme Mix 96 $\mu$ L/ tube x 1 2019-nCoV-PCR-Positive Control 500 $\mu$ L/tube x 1 2019-nCoV-PCR-Negative Control 500 $\mu$ L tube x 1 24 tests/kit	stored at -20 $\pm$ 5 $^{\circ}$ C
2	Disposable Coverall	1000	pc	Medical disposable protective coverall Type: one-piece coverall Material: non woven fabrics	
3	Infrared Thermometer	500	set	Measuring Range: 32 $^{\circ}$ C-42.9 $^{\circ}$ C Accuracy: $\pm$ 0.2 $^{\circ}$ C/ $\pm$ 0.3 $^{\circ}$ C Memory: 32 temperature readings	
4	Medical Goggle	1000	pc	Anti-impact, Anti-fog, No air hole PVC	
5	Single -use Sterile Rubber Surgical Gloves	1000	pair	Model: 7.5",8" Material: natural rubber latex Quantity: 7.5" (80%) ,8" (20%) Sterilization, Powdered Right and left hand per pair	
6	Disposable Shoe Cover	1000	pair	Non sterile Material:: non-woven fabrics Size: 33cm*42cm	

中国医药对外贸易有限公司  
CHINA NATIONAL PHARMACEUTICAL  
FOREIGN TRADE CORPORATION

March 16, 2020

## Letter of Donation Intent

To: Public Health Center of the Ministry of Health of Ukraine

In order to support people affected to cope with the outbreak of novel coronavirus disease 2019 (COVID-19), Alibaba Foundation in cooperation with Jack Ma Foundation, intends to donate 50,016 detection kits for COVID-19 through Public Health Center of the Ministry of Health of Ukraine. These goods will be sent to Public Health Center of the Ministry of Health of Ukraine for their prevention and control of COVID-19. The quality of these goods meets the requirements and standards indicated by Public Health Center of the Ministry of Health of Ukraine. Please prepare to accept and distribute the goods to those in need affected by the COVID-19.

Donor: Alibaba Foundation

(Seal)

Contact person: Xu Jie (徐婕)

Tel: +86 17826829753

Email: [wb-xj404038@alibaba-inc.com](mailto:wb-xj404038@alibaba-inc.com)



### 捐赠意向书

致乌克兰卫生部公共健康中心：

为向受新型冠状病毒疫情影响的人群提供必要支持，阿里巴巴公益基金会与马云公益基金会合作，特向乌克兰卫生部公共健康中心捐赠五万零十六套新型冠状病毒检测盒。这些物资将运送至乌克兰卫生部公共健康中心用于防控新型冠状病毒，物品质量符合乌克兰卫生部公共健康中心提出的要求和标准。请接收并向受新型冠状病毒影响的人群发放以上物资。

捐赠方：阿里巴巴公益基金会

(盖章)

2020年3月16日

联系人：徐婕

电话：+86 17826829753

电子邮件：[wb-xj404038@alibaba-inc.com](mailto:wb-xj404038@alibaba-inc.com)







БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ ФОНД  
**КОРПОРАЦИЯ  
МОНСТРОВ**

БФ «Корпорация Монстрів»  
05082, м. Одеса, вул. Кіровоградська, буд. 9, кв. 2-А  
ЄДРПОУ 41569293  
д/р № 26000054332371  
в ПАТ КБ «ПриватБанк»  
ІННО 310704  
реєстраційний код у Єдиному реєстрі до р/с: 10.2017 №1715534603200

+38 (099) 745-94-08

mcorpfoundation@gmail.com

www.monstrov.org

Кому:

ДП «Укрвакшина» МОЗ України

### Лист про намір пожертвування

Щоб підтримати людей, які постраждали в боротьбі зі спалахом нової коронавірусної хвороби 2019 (COVID-19), Благодійний Фонд «Корпорация Монстрів» має намір подарувати засоби індивідуального захисту ДП «Укрвакшина», що підпорядковується Міністерству охорони здоров'я України у наступній кількості:

- Медичний костюм біозахисту – 33 055 шт.;
- Медичний респіратор N95 – 132 360 шт. (2206 уп.);
- медична маска посилена N95 – 37 560 шт. (626 уп.);
- медична маска N99 – 22 000 шт.;
- медична маска посилена N95 – 64 240 шт. (803 уп.);

Ці товари мають бути направлені на профілактику та контроль над COVID-19 у вигляді гуманітарної допомоги та не призначені для комерційного використання. Якість цих товарів відповідає необхідним вимогам та стандартам. Будь ласка, підготуйтеся прийняти та розповсюдити товари тим, хто захищається від COVID-19.

З повагою,

Пожевнікова Катерина Юріївна, керівник

Щедринська





вих. №УРБ/10/14-2720  
від 15.04.2020 року

ТОВАРИСТВО З ОБМЕЖЕНО  
ВІДПОВІДАЛЬНІСТЮ «СІЛЬПО-ФУД»  
02090, м.Київ, Дніпровський район,  
вул. Бутлерова, буд.1  
Ідентифікаційний код 40720198  
ІПН:407201926538

Міністерство охорони здоров'я України

Копія: ДП «Укрвакцина» МОЗ України»

#### Дарчий лист

В цілях підтримки людей, які постраждали у зв'язку зі спалахом нової коронавірусної хвороби 2019 (COVID-19), Товариство з обмеженою відповідальністю «Сільпо-Фуд» передає безоплатно (дарує) набір реагентів для екстракції РНК із зразків клітин та тканин (Nucleic Acid Isolation or purification reagent) Міністерству охорони здоров'я через уповноважене ним ДП «Укрвакцина» МОЗ України», що підпорядковуються Міністерству охорони здоров'я України у наступній кількості:

набір реагентів для екстракції РНК із зразків клітин та тканин (Nucleic Acid Isolation or purification reagent) в кількості 16650 наборів по 48 тестів в наборі. Всього: 799200 (шт.) тестів.

Ці товари мають бути направлені у вигляді гуманітарної допомоги на здійснення заходів, спрямованих на запобігання виникненню і поширенню, локалізацію та ліквідацію спалахів, епідемій та пандемій коронавірусної хвороби (COVID-19), та не призначені для комерційного використання. Якість цих товарів відповідає необхідним вимогам та стандартам. Будь ласка, підготуйтеся прийняти та розповсюдити товари тим, хто захищається від COVID-19.

Додатки:

1. Копія інвойсу №DA20200414UA від 14.04.2020.
2. Копія пакувального листа б/н від 14.04.2020.
3. Копія сертифіката на експорт медичних виробів від 26.09.2019 №20190041.

З повагою

Директор ТОВ «Сільпо-Фуд»





2020/60892787/31298690

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği Ukrayna Dışişleri Bakanlığına saygılarını sunar ve Büyükelçiliğin 5 Mayıs 2020 tarih ve 2020/60892787/31283119 sayılı Notasına atıfla, Türkiye Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın Ukrayna'nın KOVİD-19 salgınıyla mücadelesi kapsamında tıbbi yardım malzemesi gönderilmesi münasebetiyle Ukrayna Cumhurbaşkanı Volodymyr Zelenskyy'a gönderdiği mektubun örneğini ilişikte sunmaktan onur duyar.

Büyükelçilik, mektubun muhatabına iletilmesi hususunda Saygıdeğer Bakanlığın nazik yardım ve aracılığını rica eder.

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği bu vesileyle Ukrayna Dışişleri Bakanlığına en derin saygılarını yineler.

Kiev, 12 Mayıs 2020



Ek. Mektup

Ukrayna Dışişleri Bakanlığı  
Kiev



**Türkiye Cumhurbaşkanı**

**Ankara, 6 Mayıs 2020**

*Sayın Devlet Başkanı, Değerli Dostum,*

*Kovid-19 salgını sebebiyle hayatını kaybeden tüm Ukrayna vatandaşları için tekrar taziyelerimi iletiyorum ve tedavi görmekte olanlara acil şifalar diliyorum.*

*Ukrayna'da ilk koronavirüs vakasının tespit edildiği günden itibaren attığımız adımlar ve aldığımız tedbirler sayesinde en kısa sürede bu salgının üstesinden geleceğinize inanıyorum.*

*Zat-ı Devletleriyle 1 Nisan 2020 tarihinde gerçekleştirdiğimiz telefon görüşmesinde belirttiğim üzere, her zaman olduğu gibi bu olağanüstü dönemde de stratejik ortağımız Ukrayna'yla işbirliği yapmayı önemsiyoruz. Öncelikle, karşılıklı olarak gerçekleştirdiğimiz uçuşlar sayesinde çok sayıda vatandaşımızı yurtlarına kavuşturduk. Ayrıca, bu zorlu günlerde ikili ticaret hacmimizin yara almamasını teminen, yük taşımacılığı konusunda ahiren yeni bir düzenleme yaparak TIR şoförlerinin sınırlarda yaşadığı mağduriyetleri de giderdik.*

*İşbirliğimizde yeni bir sayfa daha açarak, Ukrayna'nın Kovid-19 salgınıyla mücadelesi kapsamında ülkenize Milli Savunma Bakanlığımız aracılığıyla tıbbi yardım malzemesinin ulaşmasını sağlıyoruz.*

*Bu zor günler geride kaldığında, 3 Şubat 2020 tarihinde güzel ülkenize gerçekleştirdiğim ziyaretim kapsamında aldığımız kararların ve belirlediğimiz hedeflerin takibini yaparak ilişkilerimizi yeni bir seviyeye taşıyacağımıza şüphe yoktur.*

*Zat-ı Devletlerinin sağlık ve mutluluğu ile dost Ukrayna halkının barış ve refah içinde yaşaması için en iyi dileklerimi iletirim.*

  
**Recep Tayyip ERDOĞAN**

**Sayın Volodymyr ZELENSKYI**  
**Ukrayna Devlet Başkanı**



Неофіційний переклад

**Президент Турецької Республіки**

**Анкара, 6 травня 2020 року**

*Пане Президенте, Дорогий Друзе,*

*Ще раз передаю свої співчуття з приводу громадян України, що втратили життя в наслідок епідемії Covid-19, та бажаю якнайшвидшого одужання тим, хто отримує лікування.*

*Вірю, що Ви в найкоротший термін подолаєте цю епідемію завдяки крокам, що Ви зробили, та вжитих Вами заходів з дня, коли були зафіксовані перші випадки коронавірусу в Україні.*

*Як я вже зазначав під час телефонної розмови, яку ми провели з Вашою Високоповажністю 1 квітня 2020 року, для нас є дуже важливим співпрацювати з нашим стратегічним партнером Україною як завжди так і у цей надзвичайний період. Перш за все, завдяки авіарейсам, які ми взаємно здійснили, ми повернули багатьох наших громадян на батьківщину. Також ми нещодавно застосували нові правила щодо вантажних перевезень, щоб не постраждав наш торговий баланс у ці складні дні, та таким чином вирішили проблеми перевізників, які вони переживали на кордоні.*

*Ми відкриваємо нову сторінку в нашому співробітництві та в рамках боротьби з епідемією Covid-19 в Україні забезпечуємо постачання до Вашої країни медичної допомоги за посередництвом нашого Міністерства національної оборони.*

*Немає жодного сумніву, що, коли залишаться позаду ці складні дні, ми введемо наші стосунки на нові рівні, слідуючи до мети, які ми визначили, та виконуючи рішення, які ми прийняли в рамках мого візиту, який я здійснив до Вашої прекрасної країни 3 лютого 2020 року.*

*Сердечно бажаю Вашій Високоповажності здоров'я та щастя, а дружньому українському народу — життя у мирі та добробуті.*

**Реджеп Тайїп ЕРДОГАН**

**Пану Володимиру ЗЕЛЕНЬКОМУ**  
**Президенту України**



*Неофіційний переклад*

№2020/60892787/31298690

Посольство Турецької Республіки засвідчує повагу Міністерству закордонних справ України іта з посиланням на ноту Посольства № 2020/60892787/31283119 від 5 травня 2020 року має честь передати при цьому копію листа Президента Турецької Республіки Реджепа Тайіпа Ердогана на ім'я Президента України Володимира Зеленського щодо надсилання медичної допомоги в рамках боротьби з епідемією Covid-19 в Україні.

Посольство просить про люб'язну допомогу та посередництво поважного Міністерства щодо передачі листа адресатові.

Посольство Турецької Республіки, користуючись нагодою, поновлює Міністерству закордонних справ України запевнення у найвищій повазі.

Київ, 12 травня 2020 року

Додаток: лист

Міністерство закордонних справ України  
Київ